

PLEASE FORWARD THIS TO
YOUR DIRECTOR AND MUSIC DIRECTOR

COME FROM AWAY

Alternate Casting Approved Libretto Changes

Dear MTI Customer,

To allow for greater casting flexibility, the writers have provided the enclosed pre-approved libretto updates which your production may incorporate to allow the possibility of the below alternate casting:

- The role of BOB is played by an actor who is not Black
- The role of HANNAH is played by an actor who is not Black
- The role of BOB is played by an older actor
- The role of OZ is played by an older actor

All other casting decisions should reflect the libretto as written.

For any questions not covered here, please contact MTI at 212.541.4684.



MUSIC THEATRE
INTERNATIONAL

Please incorporate these edits if the role of Bob is not played by a Black actor.

Pg. 38

MEN

INTO THE DARKNESS

WOMEN

STARS AND THE MOONLIGHT

MEN

BUT ALL AROUND US

WOMEN

NOTHING BUT DARKNESS

MEN

OUT OF THE WINDOWS

WOMEN

INTO THE DARKNESS

ALL

DARKNESS AND TREES

GARTH sits in front of a bus of passengers, driving.

GARTH

Every school bus we got is goin' back and forth all night. Out at the Salvation Army Camp, we've delivered passengers from Germany, England, and France. And around three in the morning, my bus is designated to take all these African people out there.

10 (MUHUMUZA)

My family and I try to see out the bus windows. No one tells us where we are going.

GARTH

Silence comes on the bus. We get outside of Gander and you could hear a pin drop.

MUHUMUZA

My wife and daughter ~~is~~ are scared. **She asks** ~~They ask~~ me what is happening and I do not know.

ALL (EXCEPT GARTH AND MUHUMUZA)

INTO THE DARKNESS

ONTO A GRAVEL ROAD

AND ALL AROUND US

DARKNESS AND TREES

GARTH

Behind me, this **woman comes up to me and says...**

Pg. 45

GARTH

Finally, out of the darkness, my bus arrives at the Salvation Army camp.

MUHUMUZA

We pass through a large gate and the bus pulls to a stop. And through the windows – out there in the darkness – we see all these people coming out of the buildings.

GARTH

Now we rarely use them, but everyone's dusted off their Salvation Army uniforms to welcome these people.

MUHUMUZA

There are soldiers everywhere.

The man at the front opens the door.

GARTH

I say, "Here you are. Out you go." But he's not moving. None of them are.

ALL (EXCEPT GARTH AND MUHUMUZA)

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

PANDE ZOTE SISI

GIZA NA MITI

GARTH

But then I notice ~~she's his wife. Well, she's~~ clutching a bible. Now obviously I can't read it, but ~~her their~~ bible - it'll have the same number system ours does. So I ask to see it and I'm searching for something... and then – in Philippians 4:6 – I give ~~her the them their~~ bible and I'm pointing and saying, look! Philippians 4:6 – Be anxious for nothing. Be anxious for nothing.

GARTH & MUHUMUZA

And that's how we started speaking the same language.

1, 2, 6, 9, 10, 11 & 12

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

MA-BADILIKO

GIZA NA MITI

3, 4, 5, 7 & 8

OUT OF THE DARKNESS

SUDDENLY BRIGHTNESS

EVERYTHING CHANGES

DARKNESS AND TREES

KATI YA GIZA

MA-BADILIKO

OUT OF THE DARKNESS

SUDDENLY LIGHT

Please incorporate the below edits if the roles of Bob and Hannah are both played by actors who are not Black.

Pg. 39

MUHUMUZA

Win bech t'hezzna? ~~Wewe watuchukuwa wapi?~~ *(Translation: Where are you taking us?)*

GARTH

What?

At the Academy, BEULAH and ANNETTE address everyone.

BEULAH

Ladies and gentlemen, we need some help translating. If anyone speaks Mandarin, can you come to the library? And if anyone speaks Hindi, could you please come to the cafeteria? And if anyone speaks Newfoundlander, well lard tunder'n jaysus god bless ya, b'y.

ANNETTE

We've got passengers from all over the world coming off these busses, all speaking different languages. We can't even say "hello."

BEULAH

And if anyone knows – we think it's...

ANNETTE

Moldovan.

BEULAH

Moldovan – that would also be helpful.

ANNETTE

Other passengers help us translate. Mrs. Noonan, our French teacher, turns out to know a little Russian. And Mr. Michaels, our gym teacher, apparently he speaks Spanish.

SONG #6A (instrumental)

MR. MICHAELS stands, holding a shaker and dressed as a fantasy Latin lover. HE moves to Annette.

7 (MR. MICHAELS)

Si, hablo. Español es la lengua del amor. No sólo soy un profesor de gimnasia, soy un profesor de pasión.

(Translation: Yes, I speak it. Spanish is the language of love. I'm not just a gym teacher, I'm a teacher of passion.)

HE exits with a flourish.

ANNETTE

I'm sorry, what was I saying?

Please incorporate the below edits if the roles of Bob and Hannah are both played by actors who are not Black.

Pg. 45

GARTH

Finally, out of the darkness, my bus arrives at the Salvation Army camp.

MUHUMUZA

We pass through a large gate and the bus pulls to a stop. And through the windows – out there in the darkness – we see all these people coming out of the buildings.

GARTH

Now we rarely use them, but everyone’s dusted off their Salvation Army uniforms to welcome these people.

MUHUMUZA

There are soldiers everywhere.

The man at the front opens the door.

GARTH

I say, “Here you are. Out you go.” But he’s not moving. None of them are.

ALL (EXCEPT GARTH AND MUHUMUZA)

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

PANDE ZOTE SISI

GIZA NA MITI

GARTH

But then I notice ~~he’s his wife. Well, she’s~~ clutching a bible. Now obviously I can’t read it, but ~~his their~~ bible - it’ll have the same number system ours does. So I ask to see it and I’m searching for something... and then – in Philippians 4:6 – I give **him** ~~his them their~~ bible and I’m pointing and saying, look! Philippians 4:6 – Be anxious for nothing. Be anxious for nothing.

GARTH & MUHUMUZA

And that’s how we started speaking the same language.

1, 2, 6, 9, 10, 11 & 12

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

MA-BADILIKO

GIZA NA MITI

3, 4, 5, 7 & 8

OUT OF THE DARKNESS

SUDDENLY BRIGHTNESS

EVERYTHING CHANGES

KATI YA GIZA

MA-BADILIKO

DARKNESS AND TREES

OUT OF THE DARKNESS

SUDDENLY LIGHT

Please incorporate the below edits if the role of Hannah is played by an actor who is not Black.

Pg. 45

GARTH

Finally, out of the darkness, my bus arrives at the Salvation Army camp.

MUHUMUZA

We pass through a large gate and the bus pulls to a stop. And through the windows – out there in the darkness – we see all these people coming out of the buildings.

GARTH

Now we rarely use them, but everyone’s dusted off their Salvation Army uniforms to welcome these people.

MUHUMUZA

There are soldiers everywhere.

The man at the front opens the door.

GARTH

I say, “Here you are. Out you go.” But he’s not moving. None of them are.

ALL (EXCEPT GARTH AND MUHUMUZA)

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

PANDE ZOTE SISI

GIZA NA MITI

GARTH

But then I notice ~~he’s his wife. Well, she’s~~ clutching a bible. Now obviously I can’t read it, but ~~his their~~ bible - it’ll have the same number system ours does. So I ask to see it and I’m searching for something... and then – in Philippians 4:6 – I give **him his them their** bible and I’m pointing and saying, look! Philippians 4:6 – Be anxious for nothing. Be anxious for nothing.

GARTH & MUHUMUZA

And that’s how we started speaking the same language.

1, 2, 6, 9, 10, 11 & 12

KATI YA GIZA

GHAFLA MWANGAZA

3, 4, 5, 7 & 8

OUT OF THE DARKNESS

MA-BADILIKO

GIZA NA MITI

KATI YA GIZA

MA-BADILIKO

SUDDENLY BRIGHTNESS

EVERYTHING CHANGES

DARKNESS AND TREES

OUT OF THE DARKNESS

SUDDENLY LIGHT

Please incorporate the below edits if the role of Bob is performed by an older actor.

P11

BOB

My wife ~~dad~~ is always saying, Bob, you've got to calm down. But the flight attendant is shaking like a leaf, so I figure I've got permission.

P48

BOB

ANNE, ~~DAD~~, I'M OKAY. IT'S OKAY.

P111

BOB

Back at my ~~dad's~~ house – I look out the window – at this view I've looked at my whole life. And now a part of it – something's missing.

P112

BOB

My wife ~~dad~~ asks, "Were you okay out where you were stranded?" How do I tell her ~~him~~ that I wasn't just okay – I was so much better.

Please incorporate the below edits if the role of Oz/Passenger 7 is played by an older actor.

P22

7 (PASSENGER)

Anne? Mom?